1886-03-23

SENDER
Elisabeth Pedersen

RECIPIENT
Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Antoinettes minde

Mentioned people:
Johannes Kragh
Axel Lange
Elisabeth Pedersen
Viggo Pedersen
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
J.S. Trier

Archive:
Mappe 47 nr. 56.

TRANSCRIPTION

Mappe 47-56

Antoinettesminde d. 23 Marts 1886

Kjære Joakim!

Først Tak, fordi Du var så elskværdig at huske vor Bryllupsdag, som ganske rigtig er den 21. det er uendelig rart at få en Hilsen fra dig, og vi fik den jo oven i købet fra jer begge 2, som I sidder der så rart med hinanden og ser så hyggelige og fornøjelige ud, så det er en Lyst! Det er virkelig en højst rart Billede, og ligner begge Parter meget livagtigt, måske bedst Dem selv. Ruth har havt fat i det og peget på Dem, som den hun bedst kendte.- Og vi skal med til Bryllup det var skam herligt, og jeg glæder mig umådelig meget dertil. Det er dejligt at De bryder Dem om at få os med; - men jeg vil dog dertil bare bemærke, at havde De været hjemme da vort stod, så havde De været selvskreven til at være med den Gang

-2-

Men der var lovlig langt til Hellas!

(Så undskyld jeg ser, at jeg både har taget noget forkert papir, noget jeg ved en fejltagelse har tilranet mig, og at jeg endog har vendt op og ned på det – er det slemt?)

Selvfølgelig (som Deres Fætter Johannes Kragh siger) siger vi hundrede tusind tak og tager umådelig gerne derimod, og indrette os på at komme til Byen på den Tid, nej hvor skal det blive dejligt – om ellers alt går vel! Egentlig talt skulde vi vel takke Proffessor Lange og Frue, men det kan De jo gøre for os, hvis De synes. For vel vide jeg, at det er Dem selv der foreslår os; men det er dog disse, der endelig skal sige om de vil have sådan et Par simple ude fra Landet med. Viggo kommer vist til Byen til Udstillingens Åbning, og så ses De jo nok; jeg selv vilde også gerne været med, men det bliver dog næppe til noget, og nu kunde det jo også passe, at jeg slog 2 Fluer med et Smæk, så Udstillingen og kom til Bryllup med det samme

-3-

Hu hej sikke Løjer!

Vi havde en rar Dag i Søndags, gik til Alters,og var oppe i Præstegården hvor første bryllupsdag stod. Vi glæder os over de 2 År, som er gået og håber til Gud på de næste for os og vores elskede lille Pige.

Og vi holder virkelig mere af hinanden nu end den Gang, "jo længer det må vare des mindre står den fare, des gyldnere den bliver". Det er som en skat man kan tage til hver Dag.

De glæder Dem vel rasende? Er det ikke en forunderlig Tid denne, med alle sine forberedelser! Hvis De ikke synes så synes sikkert Deres Fæstemø det. Hils hende mange mange Gange og tak hende fordi hun ikke har noget imod at vi fremmede – for hende – skal være med på hendes store Højtidsdag.

Gud ved om hun egentlig kan lide, at jeg uden videre kalder Dem Joakim?

Farvel og tusind Tak for Lykønskning Billede og ikke mindst Indbydelsen!

De er nok så rar at kyle dette i Postkasse når De går ud til Agnete?

Deres Elisabeth

-4-

J.S. Trier, Vesterbro V.

Så nu kom Posten og Viggo fik ikke skrevet

Han takker naturligvis

Antoinettesminde d. 23 Marts
1886.

Kære Joakim!

Først Tak, fordi De var så elskværdig at huske vor Bryllupsdag; som ganske rigtig er da d. 1; det er umaadelig rart at få en Hilsen på den; og vi fik den jo ommiddelbart på Dagen d. vare I sidder der så vel med hinanden og ser så hyggelig og fornøjelig ud, så det er en Lyst! Det er virkelig en højst vel Billede, og ligner begge Parter meget lidt agtigt, måske bedst Dem selv. Ruth har vel fat: det og pegt på Dem vare den, hun holdt kærest. – Og vi skal med til Bryllup, det var skam herligt, og jeg glæder mig umåde dertil meget. Det er dejligt, at De begge Dem ere at få os med; – men jeg vil dog dertil blot bemærke, at havde De vært hjemme da vort sted, så havde De vært velkommen til at være med den Gang;

Men der var dælig langt til Hellas!
(Å undskyld, jg ser, at jg bl.a. har tegnet paa forkert Papir nagit, jg vid en Fyldtegnelse kan tilraanet mig, og at jg endog har vendt op og ned paa det – er det dem t.k.)
Selvfølgelig (som Deres Fatter Johannes altid siger) siger vi hundrede Tusinde Tak og Tagor imidlig gerne derved og indbilder os paa at kunne komme til Byen paa den T.d.; nej men det skal blive dejligt – men ellers alt gaar vel! Egentlig talt skulde vi vel takke Rasmus og Lauge og Thue; men det kan De jo gøre paa os, hvis De synes. For vel vid jg, at det er Dem selv der foreslaar os, men at er dog disse, der endelig skal sige, at de vil have saadan et Par Pompe ude paa Landet med. Vi gaa kommer vist til Byen til Udstillingens Aabning, og saa ses De jo vel, jg selv vilde ogsaa gerne vente med, men det bliver dog nappe til nogle og man kunde det jo ogsaa passe, at jg skulde i Flere med et Smut, saa Udstillingen jg kom til Bryllup med det samme.

hun bej Dirkle Läjer!
Vi hard en rar Dag i Sondags, gik til
Alters, og var appe i Prastgarden, hvor vedt
forst Bryllupsdag sted. Vi gjadde os om
de 2 Dr, som er gaat og hälse til Gud pa
de vaste for os og var elskede lille Pige.
Og vi holder virkelig mere af hinanden nu
ved den Gang "jo længer du man vare,
des mindre star dem Fan, des gyldnere
den bliver". Det er sam en Skat man kan
lagge til hver Dag!
De glader Dem vel rasende? Er det ikke
en forunderlig Tid denne, med alle sine Bilde
nadser! Hvis De ikke synes saa, da jeg
sikkert Deres Fastmø at. Hils hende mange
mange Gange og tak hende, fordi hun ikke
har noget imod at vi pynnede - for hende
skal vare med pa hendes store Højtidsdag -
Gud ved, om hun egentlig kan tidle, at jeg
var nidne kaldet Dins Faderin?

Farvel og tusind Tak for Lysbilleder
Billede og - ikke mindst - Indbydelsen!

De er nok saa rar at
kyde dette i en Postkasse
naar De gar ud - Vi skynde!!

Deres Elisabeth

J. S. TRIER.
VESTERBRO. V.

Så nu kan Pasten
og Vogge fik ikke skrevet.
Han takker naturligvis

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 47 Nr. 86